PSB MA - 635006/55

KAUSY - 16 - 112/2006

Zmluva o dielo č. : 13 / 2006
Uzavretá podľa § 536 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

---

Článok I. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Objednávateľ	: Slovenská republika – Ministerstvo obrany SR
Obchodný názov	: Posádková správa budov Malacky
Sídlo	: Štúrova 144, P.O.BOX 13 90101 Malacky
Oprávnená osoba	: Ing. Šverha Ján – riaditeľ PSB
IČO	: 00805432
Bankové spojenie	: 7000171784/8180
Oprávnený rokovať vo veciach	: Ing. Šverha Ján
Telefón	: 0960 393 170
Fax	: 0960 393 140

1.2. Zhotoviteľ	: REKMA – TRADING, s. r. o., Kopčanská 64/60 Holíč
Oprávnená osoba	: Ing. Peter Kvaltín
IČO	: 36-223-760
DIČ	: SK2020184892
Bankové spojenie	: VUB Holíč
Číslo účtu	: 1222-107051
Číslo telefónu	: 034 6682334
Číslo faxu	: 0346602153
Stavbyvedúci	: Ing. Demko
Výpis z obch. registra číslo	: OS Trnava Odd. Sro VL. č. 10582/T01.10.1997

1.3. Zmenu osôb uvedených v bodoch 1.1. a 1.2. si oznámia zmluvné strany doporučeným listom, ktorý prehlásia za súčasť tejto zmluvy.

1.4. Zmluvné strany uzatvárajú na stavebnú akciu **„08.05.04 – 045 – Oprava a údržba spevnených letiskových plôch „** zmluvu o dielo.

Článok II. PREDMET ZMLUVY

2.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje v súlade za dohodnutých podmienok v tejto zmluve vyhotoviť dielo :"08.05.04 – 045 – oprava a údržba spevnených letiskových plôch " a včas zhotovené dielo odovzdať objednávateľovi.

2.1.1. podľa oceneného popisu prác a dodávok, odsúhlasené objednávateľom /ponukový rozpočet /

Milena Mĺznerová

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY Posádková správa budov BRATISLAVA

Posádková správa budov MALACKY

2.1.2. podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve, v prípade zvýšenej požiadavky užívateľom a pridelenia finančných prostriedkov bude ďalší rozsah prác riešený dodatkom k tejto zmluve

2.1.3. všetky realizačné zmeny a zmeny rozsahu prác sa môžu uskutočniť len s písomným súhlasom objednávateľa

2.2. Objednávateľ sa zaväzuje :

2.2.1. Dielo zhotovené so zmluvou prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú cenu podľa podmienok v článku V. tejto zmluvy.

Článok III. ČAS PLNENIA

3.1. Termíny plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. sú nasledovné :

3.1.1. Začatie realizácie : 16.10.2006
3.1.2. Dokončenie diela v termíne : 30.11.2006

3.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje :

3.2.1. Zrealizovať dielo v termínoch uvedených v bode 3.1.

3.2.2. Ponukový rozpočet odsúhlasiť s objednávateľom do termínu začatia diela a dodať ho objednávateľovi v jednom výtlačku.

3.3. Objednávateľ sa zaväzuje :

3.3.1. Určiť odberové miesta vody a elektrickej energie, určiť miesto odvážania odpadu v termínoch, ktoré budú dohodnuté pri odovzdaní a prevzatí staveniska. V zápise o odovzdaní a prevzatí staveniska budú dohodnuté aj podmienky použitia vybudovaných prístupových komunikácií, verejných plôch, prípojok vody a energie s povolením správcov na ich odber a úhrada za ich prevádzkovanie, resp. spotrebu.

3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ nie je v omeškaní s termínom ukončenia diela, uvedeným v bode 3.1. po dobu, po ktorú nemohol svoju povinnosť, súvisiacu s realizáciou diela plniť následkom okolností, ktoré vznikli na strane objednávateľa. V tomto prípade má zhotoviteľ právo na predĺženie lehoty výstavby a úhradu preukázateľných nákladov, ktoré mu z toho vznikli.

Článok IV. CENA DIELA

4.1. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy, v rozsahu čl. III. tejto zmluvy, je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so Zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z.z. a pre predmet plnenia je cena maximálna, ktorú nie je možné prekročiť.

Milena Míznerová

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY -10- Podacia správa listov BRATISLAVA

4.1.1. Cena je doložená jej kalkuláciou, spracovanou zhotoviteľom, ktorá je súčasťou zmluvy.

4.2. Cena za zhotovenie diela podľa čl. II. je :

Cena bez dane	:	1 680 647,70Sk
Základ pre DPH 19 %	:	1 680 647,70Sk
DPH 19 %	:	319 323,00Sk
Cena za dielo celkom vrátane DPH :		**1 999 970,70Sk**

4.2.1..Cena pokrýva všetky zmluvné záväzky

4.2.2. Práce, ktoré zhotoviteľ nevykoná alebo vykoná bez príkazu objednávateľa, alebo odchýlne od dojednaných zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.

4.2.3. V cene sú obsiahnuté aj náklady na vybudovanie, prevádzku, údržbu a vypratanie staveniska.

4.3. Odborný dozor objednávateľa je oprávnený riešiť zmeny materiálov a postup prác.

Článok V. PLATOBNÉ PODMIENKY, FAKTURÁCIA

5.1. Cenu za zhotovenie diela sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť na základe faktúr, ktoré zhotoviteľ vystaví a odošle objednávateľovi po doplnení týchto podmienok.

5.1.1. Práce budú fakturované na základe zisťovacích protokolov a overovacích súpisov vykonaných prác, v ktorých bude uvedené množstvo merných jednotiek a ich ocenenie v súlade s ponukovým rozpočtom zhotoviteľa.

5.1.2. Overovanie a potvrdenie vykonaných prác urobí odborný dozor objednávateľa do tretieho pracovného dňa od predloženia súpisu prác zhotoviteľom. Ak má súpis prác vady, vráti ho zhotoviteľovi na prepracovanie.

5.2 Faktúra bude predložená objednávateľovi v 3 výtlačkoch a bude obsahovať minimálne tieto údaje :

- označenie objednávateľa a zhotoviteľa, peňažný ústav, číslo účtu
- miesto a názov diela, evidenčné číslo stavby
- číslo zmluvy, dátum jej uzatvorenia
- IČO a DRČ zhotoviteľa a objednávateľa
- číslo faktúry, resp. daňového dokladu
- zdaniteľné obdobie
- deň odoslania a deň splatnosti faktúry
- fakturovanú základnú čiastku bez DPH, čiastku DPH a celkovú fakturovanú sumu
- pečiatku a podpis oprávneného zástupcu zhotoviteľa
- materiál bude vydokladovaný
- prílohou faktúry bude súpis prác a dodávok, vyhotovený podľa bodov 5.1.1. – 5.1.2.

5.2.1. Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia po ukončení a prevzatí prác objednávateľom.

Milena Mĺznerová

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY -10- Pozemná správa ústav BRATISLAVA

5.2.2. Dôvodom na oprávnené vrátenie faktúry je skutočnosť, že faktúra má formálne, alebo obsahové nedostatky. V takomto prípade nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa odovzdania oprávnenej faktúry objednávateľovi.

5.2.3. Uhradená faktúra nie je dokladom o odovzdaní a prevzatí diela.

5.2.4. Faktúru za vykonané dielo predloží zhotoviteľ ku dňu odovzdania a prevzatia prác. Jej prijatie objednávateľom vylučuje dodatočné nároky zhotoviteľa na úpravu ceny,

Článok VI. ZÁRUČNÁ DOBA – ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

6.1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zhotovený podľa schváleného projektu stavby, STN, vzťahujúcimi sa na predmet plnenia dohodnutých zmluvných podmienok a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.

6.2. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom odovzdania a prevzatia diela, pokiaľ bolo odovzdané bez závad a nedorobkov.

6.2.1. Záručná doba neplynie v čase, kedy objednávateľ nemohol dielo užívať pre vady, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.

6.3. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má zhotoviteľ povinnosť bezplatného odstránenia vady.

6.4. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené použitím podkladov a vecí poskytnutých objednávateľom a zhotoviteľ ani pri vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, alebo na ňu upozornil objednávateľa a ten na ich použití trval.

6.5. Vady diela, uvedené v protokole o odovzdaní a prevzatí diela, strany nepovažujú za konečnú možnosť reklamácie zjavných vád zo strany objednávateľa a odovzdanie diela sa nepovažuje za prehliadku diela objednávateľom v zmysle ustanovenia § 562 Obchodného zákonníka. Objednávateľ môže zjavné vady písomne reklamovať do 15 dní po prevzatí diela.

6.6. Materiály, stavebné diely a výrobky, ktoré nezodpovedajú zmluve a požadovaným skúškam, musí zhotoviteľ na vlastné náklady odstrániť a nahradiť bezchybnými.

6.7. Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do priestorov, kde sa majú vady diela zistené počas záručnej doby, odstraňovať.

6.8. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní bezodkladne po jej zistení a to písomnou formou.

6.9. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním prípadných vád predmetu plnenia bezodkladne, najneskôr do 7 dní oprávnenej reklamácie objednávateľa a vady odstrániť v čo najkratšom technicky možnom čase. Termín odstránenia vád sa dohodne písomne pri reklamačnom konaní.

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
-10-
Požiarna správa tarifa
BRATISLAVA

6 31206/615 KDF1145/4

Článok VII. VYKONANIE DIELA , JEHO ODOVZDANIE, BOZP A POŽIARNA OCHRANA

7.1. Zhotoviteľ vykoná všetky činnosti spojené s predmetom diela na vlastnú zodpovednosť podľa zmluvy, pričom rešpektuje technické, špecifické a právne predpisy.

7.2. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť dielo proti krádeži a poškodeniu, poistiť ho proti vzniku škody a zabezpečiť na svoje náklady stráženie a osvetlenie staveniska.

7.3. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť pohyb svojich zamestnancov a ostatných osôb, ktoré sú oprávnené, zdržiavať v priestoroch vykonávanej akcie.

7.3.1 Vymedzený priestor pre túto akciu sú SLP v objekte letiska Kuchyňa.

7.4. Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci - zhotoviteľ v plnom rozsahu zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia všetkých osôb, ktorí sú oprávnené zdržiavať sa v priestore vykonávanej akcie a vybaví ich ochrannými pracovnými pomôckami / § 3 a 9 Vyhl. SÚBP č. 374/1990 Zb. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach/.

7.4.1. Zhotoviteľ v plnom rozsahu zodpoveda, že práce vykonávajú vyučení remeselníci v danom obore, pri prácach dodržiavajú stanovenú trasu prístupu na pracovisko, z pracoviska sa nevzdiaľujú.

7.4.2. Zhotoviteľ v plnom rozsahu zodpoveda, že pracovníci sú zdravotne spôsobilí na vykonávanie prác a boli oboznámení v oblasti BOZP v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci § 6 a 7 a Vyhlášky č. SÚBP č. 374/1990 Zb. § 9.

7.4.3 Zhotoviteľ v plnom rozsahu zodpoveda, že pracovníci pri výkone prác budú dodržiavať vzdialenostné odstupy nakoľko sa jedná o odborné práce, vyžadujúce sústredenosť a pri každom úkone si preveria miesto, kde sa nachádza kolega. Vedúci partie si denne dohodne postup prác na pracovisku. Pozornosť zamerať na šmykľavý terén.

7.4.4. Zhotoviteľ a objednávateľ zabezpečia dennú kontrolu porušenia zásad postupu prác, požitie alkoholických nápojov, fajčenie v zakázaných priestoroch, v prípade zistenia volať na tel. č. 0903 712 936 p. Kvaltín Spoločne prejednať ďalší postup.

7.4.5. Preukázatelné škody na majetku užívateľa uhradí firma REKMA TRADINK s. r. o., Holíč.

Milena Mízneroá

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY -10- Posádková správa budov BRATISLAVA

Posádková správa budov * MALACKY *

7.5. Objednávateľ je oprávnený vykonávať odborný dozor nad realizáciou diela, dodržiavaním zmluvných podmienok a dodržiavanie bezpečnostných podmienok. Jeho vykonávaním poverujem p. Achberger, ktorý má za tým účelom prístup na pracoviská, kde sa zmluvné práce realizujú, alebo skladujú materiály.

7.5.1. Zhotoviteľ je povinný umožniť objednávateľovi vykonávanie odborného dozoru najmä :

- oboznámiť sa s podkladmi zhotoviteľa, podľa ktorých stavbu realizuje
- miesto a názov diela, evidenčné číslo stavby
- fakturovanú základnú čiastku bez DPH, čiastku DPH a celkovú fakturovanú sumu

7.6. **Zabezpečenie ochrany pred požiarmi** - Za plnenie opatrení v oblasti ochrany pred požiarmi pri vykonávaných prácach dodávateľským spôsobom zodpovedá zhotoviteľ. Objednávateľ je povinný vybaviť pracovisko prostriedkami na hasenie v zmysle § 5 zákona č. 314/2001 Z .z. a platných predpisov. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie pravidiel ochrany pred požiarmi zamestnancami pri vykonávanej činnosti, najmä pri činnostiach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru v zmysle § 4 zákona č. 314/2004 Z .z. a § 1 vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z., zriadiť protipožiarnu asistenčnú hliadku podľa § 19 uvedenej vyhlášky a plniť opatrenia, ktoré stanovuje v § 3 až 12 citovaná vyhláška, odbornú prípravu protipožiarnej asistenčnej hliadky a školenie o ochrane pred požiarmi zamestnancov na vykonávanie dodávateľských prác pred začatím činnosti zabezpečuje podľa § 20 – 23 vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z .z. a § 4 zákona č. 314/2004 Z .z. Objednávateľ aj zhotoviteľ sú povinní vznik každého požiaru oznámiť bez zbytočného odkladu ohlasovni požiarov VÚ 1201 Kuchyňa a LKM č. tel. (096) 390 150.

7.6.1. Kontrolu dodržiavania opatrení ochrany pred požiarmi pri vykonávaní prác budú vykonávať za objednávateľa z. Milena MÍZNEROVÁ , za zhotoviteľa stavbyvedúci.

7.7. Zhotoviteľ poveruje výkonom funkcie stavbyvedúceho p. Ing. Demko, ktorý má osvedčenie na odbornú spôsobilosť na vybrané činnosti vo výstavbe. Súčastne ho poveruje kontrolou dodržiavania predpisov BOZP a PO.

7.8. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že pri realizácii diela nepoužije materiál o ktorom je v čase jeho použitia známe, že je škodlivý. Použité stavebné výrobky pri realizácii stavebného diela musia spĺňať podmienky a požiadavky, uvedené v Zákone NR SR č. 90/1998 Z. z. o stavebných výrobkoch.

7.9. Skutočnosť, že objednávateľ skontroloval výkresy, dodávky, vzorky a vykonané práce nezbavuje zhotoviteľa povinnosti niesť zodpovednosť za prípadné vady a vykonávanie potrebných kontrol tak, aby bolo zaručené riadne plnenie predmetu diela.

7.10. O odovzdaní a prevzatí diela spíšu zmluvné strany zápisnicu. Dielo bude odovzdané len ak objednávateľ v zápisnici vyhlási, že dielo preberá.

Milena Mízneroá

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY -10- Poštová správa 1961 BRATISLAVA

7.10.1. Prevzatie diela, alebo jeho časti môže objednávateľ odmietnuť pre vady a nedorobky až do ich odstránenia.

7.11. Stavenisko je povinný zhotoviteľ vypratať v termíne, ktorý určí objednávateľ v zápisnici o odovzdaní a prevzatí diela.

7.12. Zhotoviteľ zodpovedá za čistotu a poriadok na stavenisku. Zhotoviteľ odstráni na vlastné náklady odpady, ktoré sú výsledkom jeho činnosti.

7.13. Vlastníkom stavby je objednávateľ. Nebezpečenstvo škody na diele a a veciach a materiáloch potrebných na jeho zhotovenie, znáša zhotoviteľ do protokolárneho prevzatia diela objednávateľom.

7.14. Zhotoviteľ zostáva vlastníkom stavebných materiálov, výrobkov a zariadení, ktoré dodal na zhotovenie diela, až do ich úhrady objednávateľom.

7.15. Zhotoviteľ nesmie zadať predmet plnenia ako celok ku zhotoveniu inému subjektu.

7.16. Zhotoviteľ je oprávnený použiť projekt stavby len pre zhotovenie predmetu zmluvy.

Článok VIII. STAVEBNÝ DENNÍK

8.1. Zhotoviteľ je povinný viesť pri realizácii akcie stavebný denník odo dňa prevzatia staveniska až do odstránenia poslednej vady resp. nedorobkov zistených pri ukončení akcie. Stavebný denník sa musí nachádzať na pracovisku a musí byť trvale prístupný kontrolným orgánom.
Zápisy do neho robí zhotoviteľ v deň, kedy boli práce vykonané alebo nastali okolnosti, ktoré je potrebné riešiť.

Článok IX. ZMLUVNÉ POKUTY

9.1. Zhotoviteľ zaplatí za omeškanie s plnením zmluvných záväzkov zmluvnú pokutu :

9.1.1. 1 % z ceny diela za každý začatý mesiac omeškania s dokončením a odovzdaním stavby objednávateľovi.

9.1.2. Za každú v dohodnutom termíne neodstránenú vadu a nedorobok, uvedený v zápisnici o odovzdaní a prevzatí diela a za nevypratanie staveniska v dohodnutej dobe 1.000,- Sk denne až do ich odstránenia a to za každú vadu zvlášť.

9.1.3. Za omeškanie s odstránením vád, reklamovaných v záručnej dobe 1.000,- Sk denne až do ich odstránenia a to za každú vadu zvlášť.

9.1.4. Keď zhotoviteľ odstúpi od zmluvy bez zavinenia objednávateľa zaplatí pokutu vo výške 15 % z nevykonaných prác.

9.1.5. Keď zhotoviteľ nedodá objednávateľovi rozpočet bodu 3.2.2. zmluvy, nebude mu objednávateľ až do ich dodania uhrádzať faktúry a z toho dôvodu nebude platiť zmluvnú pokutu.

9.2. Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za omeškanie s úhradou faktúry zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

Mlčená Míznerová

Správa budov MALACKY

9.3. Zaplatenie zmluvnej pokuty nevylučuje povinnosť zhotoviteľa uhradiť objednávateľovi škodu, ktorá vznikla nesplnením záväzkov, ktoré pre neho zo zmluvného vzťahu vyplývajú.

9.4. Uplatnenie zmluvných pokút bude vykonávané písomnou formou.

Článok X. OSTATNÉ USTANOVENIA, ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

10.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy :

- ak zhotoviteľ bezdôvodne odmietne prevziať stavenisko
- ak zhotoviteľ nedodržiava kvalitu zhotovovania diela podľa STN a objednávateľom zistené vady neodstráni v dodaných termínoch
- ak zhotoviteľ nedodrží vlastným zavinením postupové termíny realizácie diela, dohodnuté zmluvnými stranami počas jeho realizácie
- ak zhotoviteľ v dôsledku svojej platobnej neschopnosti zastaví platby poddodávateľom, alebo ide do likvidácie
- ak jeho nadriadený orgán rozhodne o zastavení akcie

10.2. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy :

- ak objednávateľ neplní zmluvné záväzky a tým zhotoviteľovi znemožňuje realizáciu diela

10.3. Omeškanie zmluvných strán v zmysle § 365 a 370 Obchodného zákonníka je považované za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti v zmysle jeho § 345 a oprávňuje na jednostranné odstúpenie od zmluvy obe zmluvné strany.

10.4. Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne. V odstúpení musí byť uvedený dôvod, pre ktorý strana od zmluvy odstupuje.

10.5. V prípade, že dôjde k okolnostiam uvedeným v bodoch 10.1. resp. 10.2. vykonané práce budú odúčtované faktúrou. Objednávateľ uhradí náklady, ktoré preukázateľne zhotoviteľovi vznikli a boli zahrnuté v zmluvnej cene rozpracovaného diela.

Článok XI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

11.1. Zmluva vzniká prejavením súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

11.2. Zmluva môže byť zmenená, alebo zrušená len písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Milena Míznerová

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY -10- Štátna správa ľudí BRATISLAVA

11.2.1. K návrhom dodatkov k zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 30 dní od jeho doručenia druhej strane. Pre platnosť dodatkov k tejto zmluve sa vyžaduje dohoda o jeho celom texte.

11.3. Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený ustanovenia Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

11.4. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy je :

- ocenený popis prác a dodávok, odsúhlasený objednávateľom /ponukový rozpočet/

11.5. Účastníci zmluvu prečítali, porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom dobrovoľne vlastnoručne podpísali.

11.6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilý k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.

11.7. Zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z ktorých 1 je určený pre objednávateľa a 3 pre zhotoviteľa.

V Malackách dňa 11. 10. 2006

Objednávateľ

z. Ing. Ján Šverha
Riaditeľ PSB Malacky

Posádková správa budov * MALACKY *

Zhotoviteľ

Ing. Peter Kvaltín
Konateľ spoločnosti

Milena Mrznerová

Osvedčujem, že táto kópia doslovne
súhlasí s predloženým originálom
skladajúcim sa z 9 strán.

V BRATISLAVE, dňa: - 9 AUG. 2010

Marta Brunovská

